II

(Atti mhux leġiżlattivi)

REGOLAMENTI

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2020/611

tat-30 ta' April 2020

li jimponi mill-ġdid id-dazju anti-dumping definittiv impost mir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 91/2009 fuq l-importazzjonijiet ta' ċerti qfieli tal-ħadid jew tal-azzar li joriġinaw mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina fuq l-importazzjonijiet ta' ċerti qfieli tal-ħadid jew tal-azzar ikkonsenjati mill-Malasja, kemm jekk ikunu ddikjarati li joriġinaw mill-Malasja u kemm jekk le

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea ("TFUE"),

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) 2016/1036 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-8 ta' Ġunju 2016 dwar il-protezzjoni kontra l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping minn pajjiżi mhux membri tal-Unjoni Ewropea (ir-"Regolament bażiku") ([1]), u b'mod partikolari l-Artikoli 13 u 14(1) tiegħu,

Billi:

1. PROĊEDURA

(1) Permezz tar-Regolament (KE) Nru 91/2009 ([2]), il-Kunsill impona dazju anti-dumping definittiv fuq l-importazzjoni ta' ċerti qfieli tal-ħadid jew tal-azzar li joriġinaw mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina ("PRC" jew "iċ-Ċina"). Minn hawn 'il quddiem dawk il-miżuri se jissejħu "l-miżuri oriġinali" u minn hawn 'il quddiem l-investigazzjoni li twassal għal dawn il-miżuri se tissejjaħ "l-investigazzjoni oriġinali".

(2) Wara l-impożizzjoni tad-dazju anti-dumping definittiv, il-Kummissjoni rċeviet evidenza li dawn il-miżuri kienu qed jiġu evitati permezz ta' trasbord fil-Malasja.

(3) Għal dik ir-raġuni, fit-28 ta' Novembru 2010, il-Kummissjoni, permezz tar-Regolament (UE) Nru 966/2010 ([3]), bdiet investigazzjoni dwar iċ-ċirkomvenzjoni possibbli tal-miżuri anti-dumping imposti mir-Regolament (KE) Nru 91/2009 ("l-investigazzjoni kontra ċ-ċirkomvenzjoni").

(4) Fis-26 ta' Lulju 2011, il-Kunsill estenda d-dazju anti-dumping impost bir-Regolament (KE) Nru 91/2009 fuq ċerti qfieli tal-ħadid u tal-azzar ikkonsenjati mill-Malasja, kemm jekk iddikjarati li joriġinaw mill-Malasja kif ukoll jekk le, permezz tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) Nru 723/2011 ([4]) ("ir-Regolament kontra ċ-ċirkomvenzjoni").

([1]) ĠU L 176, 30.6.2016, p. 21.

([2]) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 91/2009 tas-26 ta' Jannar 2009 li jimponi dazju anti-dumping definittiv fuq ċerti qfieli tal-ħadid jew tal-azzar li joriġinaw mir-Repubblika Popolari taċ-Ċina (ĠU L 29, 31.1.2009, p. 1).

([3]) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 966/2010 tas-27 ta' Ottubru 2010 li jniedi investigazzjoni dwar il-possibbiltà ta' ċirkomvenzjoni ta' miżuri tal-anti-dumping imposti mir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 91/2009 fuq l-importazzjonijiet ta' ċerti qfieli tal-ħadid jew tal-azzar li joriġinaw mir-Repubblika Popolari taċ-Ċina permezz ta' importazzjonijiet ta' ċerti qfieli tal-ħadid jew tal-azzar li jitilqu mill-Malasja, sew jekk iddikjarati li joriġinaw mill-Malasja u sew jekk le, u li jagħmel tali importazzjonijiet suġġetti għar-reġistrazzjoni (ĠU L 282, 28.10.2010, p. 29).

([4]) Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) Nru 723/2011 tat-18 ta' Lulju 2011 li jestendi d-dazju anti-dumping definittiv impost mir-Regolament (KE) Nru 91/2009 fuq l-importazzjonijiet ta' ċerti qfieli tal-ħadid u tal-azzar li joriġinaw fir-Repubblika Popolari taċ-Ċina għall-importazzjonijiet ta' ċerti qfieli tal-ħadid u tal-azzar ikkonsenjati mill-Malasja, kemm jekk iddikjarati li joriġinaw mill-Malasja kif ukoll jekk le (ĠU L 194, 26.7.2011, p. 6).

(5) Fis-27 ta' Frar 2016, il-Kummissjoni ħassret id-dazju anti-dumping definittiv impost bir-Regolament (KE) Nru 91/2009, kif estiż bir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 723/2011, permezz tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2016/278 ([5]).

(6) Permezz tas-sentenza fil-Kawża C-644/17 *Eurobolt* tat-3 ta' Lulju 2019 ([6]), il-Qorti tal-Ġustizzja ddikjarat li r-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 723/2011 huwa invalidu billi ġie adottat bi ksur tal-proċedura ta' konsultazzjoni li tinsab fl-Artikolu 15(2) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1225/2009 ([7]).

2. L-IMPLIMENTAZZJONI TAS-SENTENZA TAL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA FIL-KAWŻA C-644/17 *EUROBOLT*

(7) Il-Qorti tal-Ġustizzja sostniet li r-rekwiżit li l-Kumitat Konsultattiv jingħata l-informazzjoni rilevanti kollha mhux aktar tard minn għaxart (10) ijiem ta' xogħol qabel il-laqgħa ta' dak il-kumitat, kif inhu stipulat fl-Artikolu 15(2) tar-Regolament (KE) Nru 1225/2009, jikkostitwixxi rekwiżit proċedurali essenzjali li jirregola l-iżvolġiment xieraq tal-proċedimenti, li l-ksur tiegħu jwassal biex l-att ikun invalidu ([8]). Skont il-Qorti, dik id-dispożizzjoni nkisret għaliex il-kummenti ta' Eurobolt, importatur min-Netherlands ta' qfieli mill-Malasja, ma ġewx ikkomunikati lill-Istati Membri sa mhux aktar tard minn għaxart (10) ijiem ta' xogħol qabel il-laqgħa tal-Kumitat Konsultattiv.

(8) Skont l-Artikolu 266 tat-TFUE, l-istituzzjonijiet tal-Unjoni jridu jieħdu l-passi meħtieġa biex jikkonformaw mas-sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea. Għaldaqstant, fis-27 ta' Awwissu 2019, il-Kummissjoni ddeċidiet li terġa' tiftaħ l-investigazzjoni kontra ċ-ċirkomvenzjoni sabiex tikkoreġi l-illegalità li ġiet identifikata mill-Qorti tal-Ġustizzja ([9]).

(9) Il-kamp ta' applikazzjoni tal-ftuħ mill-ġdid tal-investigazzjoni kontra ċ-ċirkomvenzjoni kien limitat għall-implimentazzjoni tas-sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja fil-Kawża C-644/17 *Eurobolt*, jiġifieri li jiġi żgurat li jiġu ssodisfati r-rekwiżiti proċedurali kollha li jinsabu fl-Artikolu 15(2) tar-Regolament (KE) Nru 1225/2009 ([10]). Sadanittant, dik il-proċedura ġiet issostitwita l-proċedura ta' eżami minn kumitat li tinsab fl-Artikolu 5 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ([11]).

(10) F'dan ir-rigward, wieħed irid josserva li l-atti tal-Unjoni Ewropea għandhom jiġu adottati skont ir-regoli proċedurali fis-seħħ fil-mument tal-adozzjoni tagħhom. L-Artikolu 15(2) tar-Regolament (KE) Nru 1225/2009 fis-sura li kien meta ħassret l-investigazzjoni sottostanti. Għaldaqstant, proċediment bħall-ftuħ mill-ġdid attwali ta' investigazzjoni kontra ċ-ċirkomvenzjoni mibdija skont l-Artikolu 13(3) tar-Regolament (KE) Nru 1225/2009 jista', wara t-ħassir tal-Artikolu 15(2) tar-Regolament (KE) Nru 1225/2009 fil-forma kif applikabbli fiż-żmien tal-adozzjoni tar-Regolament ta Implimentazzjoni (UE) Nru 723/2011, jitlesta biss abbażi tal-proċedura tal-kumitat li tinsab fis-seħħ bħalissa fir-rigward tal-impożizzjoni ta' miżuri kontra ċ-ċirkomvenzjoni ([12]). Skont l-Artikolu 15(3) tar-Regolament (KE) Nru 1225/2009, kif emendat u kodifikat fir-Regolament (UE) 2016/1036, il-proċedura li għandha tiġi segwita għall-finijiet ta' dan il-ftuħ mill-ġdid hija dik li tinsab fl-Artikolu 5 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

([5]) Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) 2016/278 tas-26 ta' Frar 2016 li jħassar id-dazju anti-dumping definittiv impost fuq l-importazzjonijiet ta' ċerti qfieli tal-ħadid u tal-azzar li joriġinaw fir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina, kif estiżi għall-importazzjonijiet ta' ċerti qfieli tal-ħadid u tal-azzar ikkonsenjati mill-Malasja, kemm jekk iddikjarati li joriġinaw mill-Malasja kif ukoll jekk le (ĠU L 52, 27.2.2016, p. 24).

([6]) Il-Kawża C-644/17 *Eurobolt*, ECLI:EU:C:2019:555.

([7]) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1225/2009 tat- 30 ta' Novembru 2009 dwar il-protezzjoni kontra l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping minn pajjiżi mhux membri tal-Komunità Ewropea (ĠU L 343, 22.12.2009, p. 51). Imħassar u ssostitwit mir-Regolament (UE) 2016/1036.

([8]) Il-Kawża C-644/17 *Eurobolt*, ECLI:EU:C:2019:555, il-paragrafu 51.

([9]) Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2019/1374 tas-26 ta' Awwissu 2019 dwar il-ftuħ mill-ġdid tal-investigazzjoni wara s-sentenza tat-3 ta' Lulju 2019, fil-kawża C-644/17 Eurobolt, fir-rigward tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) Nru 723/2011 tat- 18 ta' Lulju 2011 li jestendi d-dazju anti-dumping definittiv impost mir-Regolament (KE) Nru 91/2009 fuq l-importazzjonijiet ta' ċerti qfieli tal-ħadid u tal-azzar li joriġinaw fir-Repubblika Popolari taċ-Ċina għall-importazzjonijiet ta' ċerti qfieli tal-ħadid u tal-azzar ikkonsenjati mill-Malasja, kemm jekk iddikjarati li joriġinaw mill-Malasja kif ukoll jekk le, ĠU L 223, 27.8.2019, p. 1.

([10]) Is-sejbiet li ma ġewx ikkontestati mis-sentenza inkwistjoni għadhom totalment validi (ara, mutatis mutandis, il-Kawża T-650/17 *Jinan Meide Casting Co. Ltd*, ECLI:EU:T:2019:644, paragrafi 333 – 342).

([11]) Ir-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 2011 li jistabbilixxi r-regoli u l-prinċipji ġenerali dwar il-modalitajiet ta' kontroll mill-Istati Membri tal-eżerċizzju mill-Kummissjoni tas-setgħat ta' implimentazzjoni (ĠU L 55, 28.2.2011, p. 13). F'dan ir-rigward, *ara* r-Regolament (UE) Nru 37/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Jannar 2014 li jemenda ċerti Regolamenti relatati mal-politika kummerċjali komuni fir-rigward tal-proċeduri għall-adozzjoni ta' ċerti miżuri (ĠU L 18, 21.1.2014, p. 1).

([12]) Is-sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-15 ta' Marzu 2018, il-Kawża C-256/16 *Deichmann*, ECLI:EU:C:2018:187, il-paragrafi 44-55.

3. IL-VALUTAZZJONI TAL-AFFERMAZZJONIJIET

3.1. Affermazzjonijiet li saru fl-investigazzjoni kontra ċ-ċirkomvenzjoni

(11) Fis-sottomissjoni tagħha tat-13 ta' Ġunju 2011, Eurobolt tefgħet dubju fuq żewġ aspetti tal-legalità tal-interpretazzjoni tal-Kummissjoni tal-Artikolu 13 tar-Regolament (KE) Nru 1225/2009. L-ewwel nett, hija saħqet li l-miżuri estiżi jenħtieġ li ma japplikawx għall-prodott ikkonċernat jekk dan kien ta' oriġini ġenwina Malasjana. It-tieni, Eurobolt tefgħet dubju fuq is-setgħa tal-Kummissjoni li, f'investigazzjoni kontra ċ-ċirkomvenzjoni *ex officio*, tallega li jkun sar dannu abbażi tad-data tal-investigazzjoni oriġinali mingħajr ma tagħti evidenza tal-ħsara.

(12) Il-Kummissjoni kkummentat li l-ebda waħda mill-affermazzjonijiet ma hija relatata mal-implimentazzjoni tad-deċiżjoni. Għaldaqstant il-kummenti ta' Eurobolt kienu jirrigwardaw kwistjonijiet li kienu jaqgħu barra mill-kamp ta' applikazzjoni tal-eżerċizzju ta' implimentazzjoni. Fi kwalunkwe każ, l-affermazzjonijiet jistgħu jiġu miċħuda fuq dawn il-merti.

(13) B'rabta mal-ewwel affermazzjoni ta' Eurobolt, u kif inhu msemmi fil-premessa 46 tar-Regolament kontra ċ-ċirkomvenzjoni, l-Artikolu 13(1) tar-Regolament bażiku jippermetti l-estensjoni ta' miżuri għal fuq l-importazzjonijiet tal-prodott simili minn "pajjiżi terzi". L-Artikolu 13(4) tar-Regolament bażiku jippermetti eċċezzjonijiet fir-rigward ta' produtturi ġenwini minn dak il-pajjiż terz. Billi l-investigazzjoni kontra ċ-ċirkomvenzjoni żvelat prattiki ta' ċirkomvenzjoni konformi mas-sejbiet tal-investigazzjonijiet li saru mill-OLAF u mill-awtoritajiet tal-Malasja, l-Artikolu 1 tar-Regolament kontra ċ-ċirkomvenzjoni estenda l-miżuri anti-dumping fuq l-importazzjonijiet ikkonsenjati mill-Malasja. Madankollu, kull kumpanija li kienet uriet li kienet produttur ġenwin mill-Malasja kienet ingħatat eżenzjoni mill-miżuri estiżi. Barra minn hekk, kien possibbli li jingħataw aktar eżenzjonijiet fil-futur skont l-Artikolu 2 tar-Regolament kontra ċ-ċirkomvenzjoni. B'konformità ma' dan, billi l-eżistenza tat-trasbord ta' prodotti ta' oriġini Ċiniża mill-Malasja ġiet ikkonfermata (ara l-premessi 34 u 45 tar-Regolament kontra ċ-ċirkomvenzjoni) u l-esportazzjonijiet minn produtturi ġenwini mill-Malasja kienu ġew eżentati mill-estensjoni tal-miżuri, l-ewwel affermazzjoni ta' Eurobolt ġiet irrifjutata.

(14) B'rabta mat-tieni affermazzjoni ta' Eurobolt, jenħtieġ li jitfakkar li l-Artikolu 13(1) tar-Regolament bażiku jirrekjedi, fost l-oħrajn, "xhieda ta' ħsara *jew* li l-effetti tad-dazju biex iġibu rimedju qiegħdin jiddgħajfu fir-rigward tal-prezzijiet u/jew il-kwantitajiet ta' prodott simili..." (enfasi miżjuda) Dawn iż-żewġ rekwiżiti mhumiex kumulattivi. Il-premessi 37 u 38 tar-Regolament kontra ċ-ċirkomvenzjoni juru li l-effetti rimedjali tad-dazju anti-dumping impost mir-Regolament oriġinali ġew imminati miċ-ċirkomvenzjoni, kemm f'dawk li huma prezzijiet kif ukoll f'dawk li huma kwantitajiet. Għaldaqstant, ir-rekwiżiti legali tal-Artikolu 13 tar-Regolament bażiku ġew issodisfati. B'konformità ma' dan, ma kien hemm l-ebda ħtieġa jew obbligu legali li ssir rivalutazzjoni jew li d-*data* dwar il-ħsara mill-investigazzjoni oriġinali fir-rigward tal-importazzjonijiet miċ-Ċina terġa' tintuża. Konsegwentement, din l-affermazzjoni ġiet miċħuda wkoll.

(15) Minn dan ta' hawn fuq il-Kummissjoni kkonkludiet li s-sottomissjoni ta' Eurobolt tat-13 ta' Ġunju 2011 kienet tqieset kif xieraq u li l-affermazzjonijiet ġew indirizzati fir-Regolament kontra ċ-ċirkomvenzjoni, partikolarment fit-taqsimiet 2.8 u 4 tiegħu. Barra minn hekk, f'dan ir-rigward huwa importanti li wieħed jinnota li Eurobolt la tefgħet dubju fuq l-evidenza ta' trasbord mill-Malasja ta' prodotti li joriġinaw miċ-Ċina u lanqas fuq is-sejbiet li l-kumpaniji minn fejn Eurobolt kisbet il-prodott kienu taw informazzjoni qarrieqa lill-Kummissjoni u ma setgħux jagħtu prova li kienu produtturi ġenwini mill-Malasja.

3.2. Valutazzjoni tal-affermazzjonijiet li saru wara l-ftuħ mill-ġdid

(16) Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2019/1374 li jiftaħ mill-ġdid l-investigazzjoni kontra ċ-ċirkomvenzjoni stieden lill-partijiet interessati jagħmlu kummenti fir-rigward tal-ftuħ mill-ġdid tal-investigazzjoni kontra ċ-ċirkomvenzjoni. Żewġ partijiet ressqu l-kummenti tagħhom.

(17) Eurobolt stqarret li l-ksur tal-Artikolu 15(2) tar-Regolament (KE) Nru 1225/2009 li l-Qorti tal-Ġustizzja sabet li kien sar ma jistax jitranġa *ex post* għaliex huwa ksur ta' rekwiżit proċedurali essenzjali u għaldaqstant jivvizzja t-twettiq sħiħ tal-investigazzjoni oriġinali ta' kontra ċ-ċirkomvenzjoni.

(18) Din l-affermazzjoni hija infondata għar-raġunijiet li ġejjin. Ksur tal-Artikolu 15(2) ma jivvizzjax il-proċediment sħiħ, għaliex l-illegalità li ġiet identifikata mill-Qorti ma tikkonċernax is-sejbiet sostantivi dwar iċ-ċirkomvenzjoni. Għaldaqstant dan il-ksur jista' jitranġa billi l-investigazzjoni kontra ċ-ċirkomvenzjoni tinfetaħ mill-ġdid fil-punt fejn seħħet l-illegalità. Dan fisser li l-kummenti oriġinali ta' Eurobolt ntbagħtu lill-kumitat flimkien mal-abbozz tal-att ta' implimentazzjoni, b'konformità mal-proċedura li tinsab fis-seħħ bħalissa għall-impożizzjoni ta' miżuri kontra ċ-ċirkomvenzjoni. Din hija l-proċedura li ssemmiet fil-premessa (10) aktar 'il fuq. L-iskadenza legali applikabbli biex l-informazzjoni tasal għand il-kumitat tirrekjedi li s-sottomissjoni ma ssirx aktar minn 14-il jum qabel il-laqgħa tal-kumitat. Dan jippermetti lill-kumitat, li huwa magħmul minn rappreżentati tal-Istati Membri, li jiffamiljarizza ruħu mal-informazzjoni rilevanti kollha sabiex l-Istati Membri jkunu jistgħu jaslu għal pożizzjoni dwar l-abbozz ta' att ta'

implimentazzjoni. Hekk kif il-Qorti tal-Ġustizzja rrikonoxxiet dan l-aħħar, l-issoktar tal-proċedura amministrattiva u l-impożizzjoni mill-ġdid tad-dazji anti-dumping fuq l-importazzjonijiet li saru matul il-perjodu tal-applikazzjoni tar-regolament li ġie annullat jista' jitqies ukoll li jmur kontra r-regola tan-nonretroattività ([13]).

(19) Meta sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tinvalida regolament anti-dumping, l-istituzzjoni li timplimenta s-sentenza (f'dan il-każ il-Kummissjoni) jkollha l-possibbiltà li tissokta l-proċedura li toriġina f'dak ir-Regolament ([14]). Barra minn hekk, ħlief f'każ li l-irregolarità misjuba tkun ivvizzjat il-proċedura kollha, sabiex l-istituzzjoni kkonċernata tadotta att intiż li jissostitwixxi l-att li jkun ġie ddikjarat invalidu hija għandha l-possibbiltà li tkompli l-proċedura fl-istadju meta tkun twettqet l-irregolarità ([15]).

(20) Eurobolt affermat ukoll li ma jkunx xieraq li l-Kummissjoni terġa' timponi l-miżuri kontra ċ-ċirkomvenzjoni billi minn dakinhar it-tnejn li huma skadew u thassru.

(21) F'dan ir-rigward, wieħed irid jenfasizza li, permezz tar-rimedju għal irregolarità proċedurali u l-konferma tas-sejbiet tal-investigazzjoni li ma kinux ġew ikkontestati mis-sentenza inkwistjoni, il-Kummissjoni tikkonforma mal-obbligu tagħha li timponi miżuri fuq l-importazzjonijiet tal-prodott ikkonċernat li seħħew matul il-perjodu tal-applikazzjoni ta' dawn il-miżuri, jiġifieri bejn is-27 ta' Lulju 2011 u s-27 ta' Frar 2016. Għalhekk il-Kummissjoni rrifjutat din l-affermazzjoni.

(22) Parti oħra, il-European Fastener Distributor Association (EFDA), affermat *"in-nuqqas persistenti li l-kummenti validi u meqjusa sew tad-distributuri Ewropej tal-qfieli u tal-korpi rappreżentattivi rispettivi jittieħdu bis-serjetà."* Affermaw ukoll li, fil-każ li importatur ikun jista' juri li jkun wettaq id-diliġenza dovuta xierqa u li jkun ħa l-miżuri raġonevoli u xierqa kollha biex jiżgura li l-prodott importat ikun ġie mmanifatturat legalment fil-Malasja, huwa ma għandux ikun responsabbli mill-ħlas tad-dazju anti-dumping u li tali dazji li jkunu ġew imħallsa għandhom jiġu rimborsati.

(23) Il-Kummissjoni rrifjutat l-ewwel affermazzjoni tal-EFDA għaliex l-Assoċjazzjoni ma indikat l-ebda ksur tal-proċess ġust fl-investigazzjoni li terġa' tiftaħ il-proċedura u ma tat l-ebda prova f'dan ir-rigward.

(24) Fir-rigward tat-tieni affermazzjoni tal-EFDA, l-Artikolu 13(4) tar-Regolament bażiku jistipula li, fil-każ li l-prattika, il-proċess jew il-ħidma taċ-ċirkomvenzjoni jseħħu barra mill-Unjoni, il-produtturi tal-prodott ikkonċernat li jinstab li ma jkunux involvew ruħhom fil-prattiki ta' ċirkomvenzjoni jkunu jistgħu jingħataw eżenzjonijiet Minħabba f'dan, meta ċ-ċirkomvenzjoni tkun seħħet barra mill-UE (bħal f'dan il-każ) ma jkun hemm ebda raġuni li jingħataw eżenzjonijiet abbażi tad-diliġenza dovuta tal-importatur. Bil-kontra, hija r-responsabbiltà tal-esportatur li jagħti prova li huwa produttur Malasjan ġenwin u jitlob għal eżenzjoni. Kif issemma fit-Taqsima 4 tar-Regolament kontra ċ-ċirkomvenzjoni, għadd ta' esportaturi Malasjani applikaw u tqiesu biex jingħataw eżenzjoni, u għadd totali ta' disa' kumpaniji ngħataw tali eżenzjonijiet mill-Kummissjoni. Għaldaqstant, il-Kummissjoni rrifjutat it-tieni affermazzjoni tal-EFDA.

(25) Wara li qieset il-kummenti li tressqu u l-analiżi tagħhom, il-Kummissjoni kkonkludiet li l-miżuri oriġinali jenħtieġ li jiġu imposti mill-ġdid fuq l-importazzjonijiet tal-prodott ikkonċernat ikkonsenjat mill-Malasja, kemm jekk ikunu ddikjarati li joriġinaw mill-Malasja u kemm jekk le.

4. **DIVULGAZZJONI**

(26) Il-partijiet kollha li ppreżentaw ruħhom meta reġgħet infetħet l-investigazzjoni kontra ċ-ċirkomvenzjoni ġew infurmati bil-fatti u l-kunsiderazzjonijiet dwar il-bażi tal-intenzjoni tal-impożizzjoni mill-ġdid tad-dazju anti-dumping. Ġew konċessi perjodu taż-żmien li fih kellhom jagħmlu r-rappreżentazzjonijiet sussegwenti għad-divulgazzjoni. Eurobolt u l-EFDA ressqu l-kummenti tagħhom.

(27) L-ewwel nett, Eurobolt saħqet li l-ksur tar-rekwiżiti proċedurali essenzjali jdgħajjef il-proċedura kollha, u għaldaqstant ma jistax jissolva *ex post*. It-tieni, Eurobolt saħqet li l-impożizzjoni mill-ġdid ta' miżuri li l-bażi legali tagħhom ikun att li d-WTO sabitu illegali jkun jikser l-istat tad-dritt u l-prinċipju ta' amministrazzjoni tajba. It-tielet, Eurobolt affermat li l-proposta tal-Kummissjoni li terġa' timponi l-miżuri tirriżulta fin-nuqqas ta' protezzjoni

([13]) Is-sentenza tal-Qorti tal-15 ta' Marzu 2018, il-Kawża C-256/16 *Deichmann SE v Hauptzollamt Duisburg*, ECLI:EU:C:2018:187, il-paragrafu 79; u s-sentenza tal-Qorti tad-19 ta' Ġunju 2019, C-612/16 *C & J Clark International Ltd v Commissioners for Her Majesty's Revenue & Customs*, EU:C:2019:508, il-paragrafu 58.

([14]) Is-sentenza tal-Qorti tal-15 ta' Marzu 2018, il-Kawża C-256/16 Deichmann, ECLI:EU:C:2018:187, il-paragrafu 73; ara wkoll is-sentenza tal-Qorti tad-19 ta' Ġunju 2019, il-Kawża C-612/16 P&J Clark International, ECLI:EU:C:2019:508, il-paragrafu 43.

([15]) Ibid, il-paragrafu 74; ara wkoll is-sentenza tal-Qorti tad-19 ta' Ġunju 2019, il-Kawża C-612/16 P&J Clark International, EU:C:2019:508, il-paragrafu 43.

ġudizzjarja effettiva għaliex ifisser li l-Kummissjoni tista' ssolvi kwalunkwe ksur *ex post*, u li dan l-eżitu ifixkel il-bilanċ tal-poter fil-proċedimenti tad-difiża tal-kummerċ. Ir-raba', Eurobolt affermat li l-proposta tal-Kummissjoni tinjora d-deċiżjoni tal-Hoge Raad (il-Qorti Għolja tan-Netherlands) tan-Netherlands fil-kawża *Eurobolt v Staatssecretaris van Financiën* ([16]), u tħeġġeġ lill-Kummissjoni biex ma tinterferixxix fil-kompetenza esklużiva tal-awtoritajiet tad-dwana li jiddeċiedu dwar il-ħlas lura tad-dazji kontra ċ-ċirkomvenzjoni li tħallsu mill-Eurobolt.

(28) B'rabta mal-ewwel argument ta' Eurobolt, li kien sar diġà meta reġgħet infetħet l-investigazzjoni kontra ċ-ċirkomvenzjoni, il-Kummissjoni tirreferi għall-premessi (18) u (19) li ssemmew qabel. Billi ma tressaq l-ebda argument ġdid, din l-affermazzjoni ġiet irrifjutata.

(29) Fir-rigward tat-tieni argument ta' Eurobolt, il-Kummissjoni ddeċidiet li tikkonforma l-miżuri mas-sejbiet tal-panels u tal-korp tal-appell tad-WTO, li kienet ir-raġuni għaliex inħareġ ir-Regolament tas-26 ta' Frar 2016 (ara l-premessa (5) li ssemmiet qabel). Hija ddeċidiet li ma tagħmilx dan b'effett *ex tunc*. Sussegwentement, il-Kummissjoni kienet obbligata tieħu l-passi meħtieġa biex tikkonforma mas-sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja, jiġifieri li tikkoreġi l-illegalità identifikata mill-Qorti. Billi l-iżball proċedurali seta' jiġi rimedjat u s-sejbiet ta' ċirkomvenzjoni ġew ikkonfermati, l-Kummissjoni kienet intitolata li terġa' timponi d-dazji kontra ċ-ċirkomvenzjoni għall-perjodu ta' applikazzjoni tal-miżuri, abbażi tas-sejbiet mhux ikkontestati tal-investigazzjoni kontra ċ-ċirkomvenzjoni. L-ebda azzjoni minn dawn li ssemmew hawn fuq ma timplika ksur tal-prinċipju ta' amministrazzjoni tajba Fi kwalunkwe każ, Eurobolt għamlet referenza għall-prinċipju tajba, iżda ma speċifikatx liema dritt allegatament inkiser f'dan ir-rigward ([17]). Għalhekk il-Kummissjoni rrifjutat din l-affermazzjoni.

(30) B'rabta mat-tielet argument ta' Eurobolt, skont il-każistika stabbilita, il-kamp ta' applikazzjoni u r-raġunijiet tad-dikjarazzjoni ta' invalidità minn Qorti f'sentenza għandhom jiġu stabbiliti għal kull kawża speċifika (C-283/14 u C-284/14 *CM Eurologistik u GLS*, is-sentenza tat-28 ta' Jannar 2016, EU:C:2016:57, il-paragrafu 49 u l-każistika msemmija) u jistgħu jkunu b'mod li ma jkunux jeħtieġu l-ħlas lura tad-dażji rilevanti (il-kawża C-256/16 *Deichmann SE v Hauptzollamt Duisburg*, Is-Sentenza tal-Qorti tal-15 ta' Marzu 2018, il-paragrafu 70). Fil-każwa attwali, il-ksur ma jinvalidax il-proċediment kollu bl-irregolarità. Kif inhu stipulat fil-premessi (7) sa (10), f'din il-kawża l-ksur tar-rekwiżit proċedurali jista' jitranġa u l-miżura tista' tiġi imposta mill-ġdid b'konformità mar-regoli proċedurali li huma applikabbli. Dawn l-obbligi ma jimminawx il-prinċipju ta' protezzjoni ġudizzjarja effettiva. Għaldaqstant, il-Kummissjoni ċaħdet din l-affermazzjoni wkoll.

(31) Fir-rigward tar-raba' affermazzjoni ta' Eurobolt, kif inhu stipulat fil-premessa (8) li ssemmiet aktar 'il fuq, il-Kummissjoni kellha tieħu l-passi meħtieġa biex tikkonforma mas-sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea. Id-deċiżjoni tal-Qorti Għolja tan-Netherlands, li kienet tikkonċerna wkoll l-kwistjoni dwar jekk l-imgħaxijiet kellhomx jitħallsu fil-każ li d-dazji anti-dumping jitħallsu lura, ma setgħetx teħles lill-Kummissjoni mill-obbligu tagħha li jirriżultaw mis-sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja. Fi kwalunkwe każ, l-azzjoni tal-Kummissjoni lanqas ma' taħtaf il-kompetenzi tal-awtoritajiet tad-dwana tal-Istati Membri, kif ġie rikonoxxut mill-Qorti tal-Ġustizzja kemm f'*C&J Clark International* ([18]) kif ukoll f'*Deichmann* ([19]). Għalhekk il-Kummissjoni rrifjutat din l-affermazzjoni.

(32) EFDA esprimiet dispjaċir li l-affermazzjoni preċedenti tagħha li l-importaturi jiġu eżentati milli jħallsu dazji anti-dumping f'każijiet fejn l-importaturi setgħu juru li wettqu d-diliġenza dovuta fl-iżgurar li l-prodott importat kien ġie manifatturat legalment fil-Malasja ġiet irrifjutata. EFDA talbet lill-Kummissjoni biex terġa' tqis it-tħassib tagħha.

(33) Kif inhu stipulat fil-premessa (24), meta ċ-ċirkomvenzjoni tkun seħħet barra mill-UE (bħal f'dan il-każ) ma jkun hemm ebda raġuni li jingħataw eżenzjonijiet abbażi tad-diliġenza dovuta tal-importatur. Għaldaqstant, il-Kummissjoni kkonfermat ir-rifjut preċedenti tagħha tal-affermazzjoni ta' EFDA.

(34) Fid-dawl ta' dan ta' hawn fuq, il-kummenti li saru wara d-divulgazzjoni ma wasslux lill-Kummissjoni biex tibdel il-konklużjoni tagħha, kif inhu stipulat fil-premessa (25) msemmija aktar 'il fuq.

([16]) Hoge Raad, *Eurobolt v Staatssecretaris van Financiën*, id-29 ta' Novembru 2019, 15/04667 bis, NL:HR:2019:1875.

([17]) Ara s-sentenzi tat-2 ta' Ottubru 2003, Area Cova vs il-Kunsill u l-Kummissjoni, il-Kawża T-196/99, EU:T:2001:281, il-paragrafu 43; tal-4 ta' Ottubru 2006, Tillack vs il-Kummissjoni, il-Kawża T- 193/04, EU:T:2006:292, il-paragrafu 127; u tat-13 ta' Novembru 2008, SPM vs il-Kunsill u l-Kummissjoni, il-Kawża T-128/05, EU:T:2008:494, il-paragrafu 127.

([18]) Is-Sentenza tat-19 ta' Ġunju 2019, il-Kawża C-612/16 *C&J Clark International*, EU:C:2019:508, il-p/aragrafi 84-85.

([19]) Is-sentenza tal-15 ta' Marzu 2018, il-Kawża C-256/16 *Deichmann*, EU:C:2018:187, il-paragrafu 84.

(35) Fid-dawl tal-Artikolu 109 tar-Regolament (UE, Euratom) 2018/1046 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ([20]), meta ammont ikun irid jitħallas lura wara sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea, l-imgħax li jkun irid jitħallas jenħtieġ li jkun ir-rata applikata mill-Bank Ċentrali Ewropew għall-operazzjonijiet prinċipali ta' rifinanzjament tiegħu, kif ippubblikata fis-serje C ta' *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* fl-ewwel jum kalendarju ta' kull xahar.

(36) Dan ir-Regolament huwa skont l-opinjoni tal-Kumitat li twaqqaf permezz tal-Artikolu 15(1) tar-Regolament (UE) 2016/1036,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

1. Id-dazju anti-dumping definittiv applikabbli għall-"kumpaniji l-oħrajn kollha" impost mill-Artikolu 1(2) tar-Regolament (KE) Nru 91/2009 fuq ċerti l-importazzjonijiet ta' qfieli tal-ħadid jew tal-azzar, minbarra dawk tal-azzar inossidabbli, jiġifieri viti għall-injam (minbarra coach screws), viti selftepping, viti oħrajn u boltijiet bir-ras (kemm jekk bl-iskorfini u l-woxers tagħhom u kemm jekk le, iżda minbarra viti mdawrin minn biċċiet (bars), vireg, profili, jew wajer, ta' qatgħa solida, bil-parti dritta mhux eħxen minn 6 mm u minbarra viti u boltijiet li jintużaw għat-twaħħil ta' materjal ta' kostruzzjoni tal-ferroviji), u woxers, li joriġinaw mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina, b'dan huwa estiż għal fuq l-importazzjonijiet ta' ċerti qfieli tal-ħadid jew tal-azzar, minbarra dawk tal-azzar inossidabbli, jiġifieri viti għall-injam (minbarra coach screws), viti selftepping, viti oħrajn u boltijiet bir-ras (kemm jekk bl-iskorfini u l-woxers tagħhom u kemm jekk le, iżda minbarra viti mdawrin minn biċċiet (bars), vireg, profili, jew wajer, ta' qatgħa solida, bil-parti dritta mhux eħxen minn 6 mm u minbarra viti u boltijiet li jintużaw għat-twaħħil ta' materjal ta' kostruzzjoni tal-ferroviji), u woxers, ikkonsenjati mill-Malasja, kemm jekk iddikjarat li joriġinaw mill-Malasja u kemm jekk le, u li matul il-perjodu tal-applikazzjoni tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 723/2011 kienu jaqgħu taħt il-kodiċijiet tan-NM ex 7318 12 90, ex 7318 14 91, ex 7318 14 99, ex 7318 15 59, ex 7318 15 69, ex 7318 15 81, ex 7318 15 89, ex 7318 15 90, ex 7318 21 00 u ex 7318 22 00. Il-kodiċijiet TARIC huma mniżżla fl-Anness I ta' dan ir-Regolament.

2. Il-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu ma għandux japplika fil-każ tal-produtturi li jesportaw li huma mniżżla fl-Anness II.

3. Id-dazju estiż mill-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu għandu jinġabar fuq l-importazzjonijiet ikkonsenjati mill-Malasja, kemm jekk iddikjarati li joriġinaw mill-Malasja u kemm jekk le, irreġistrati skont l-Artikolu 2 tar-Regolament (UE) Nru 966/2010 u l-Artikoli 13(3) u 14(5) tar-Regolament (KE) Nru 1225/2009, bl-eċċezzjoni ta' dawk il-kumpaniji elenkati fil-paragrafu 2.

Artikolu 2

1. Id-dazji miġbura abbażi tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 723/2011 ma għandhomx jitħallsu lura.

2. Kwalunkwe ħlas lura li sar fis-segwitu tas-sentenza tal-Kawża C-644/17 *Eurobolt* (EU:C:2019:555) tal-Qorti tal-Ġustizzja għandu jiġu rkuprat mill-awtoritajiet li kienu għamlu dawn il-ħlasijiet lura.

Artikolu 3

Dan ir-Regolament għandu jidħol fis-seħħ fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-30 ta' April 2020.

Għall-Kummissjoni
Il-President
Ursula VON DER LEYEN

([20]) Ir-Regolament (UE, Euratom) 2018/1046 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Lulju 2018 dwar ir-regoli finanzjarji applikabbli għall-baġit ġenerali tal-Unjoni, li jemenda r-Regolamenti (UE) Nru 1296/2013, (UE) Nru 1301/2013, (UE) Nru 1303/2013, (UE) Nru 1304/2013, (UE) Nru 1309/2013, (UE) Nru 1316/2013, (UE) Nru 223/2014, (UE) Nru 283/2014, u d-Deċiżjoni 541/2014/UE u li jħassar ir-Regolament (UE, Euratom) Nru 966/2012 (ĠU L 193, 30.7.2018, p. 1).

ANNESS I

Kodiċijiet TARIC għal ċerti qfieli tal-ħadid jew tal-azzar kif definit fl-Artikolu 1

(a) *Validi mis-27 ta' Lulju 2011 sas-27 ta' Frar 2016*

Kodiċijiet NM ex 7318 12 90, ex 7318 14 91, ex 7318 14 99, ex 7318 15 59, ex 7318 15 69, ex 7318 15 81, ex 7318 15 89, ex 7318 15 90, ex 7318 21 00 u ex 7318 22 00 (kodiċijiet TARIC 7318 12 90 11, 7318 12 90 91, 7318 14 91 11, 7318 14 91 91, 7318 14 99 11, 7318 15 59 11, 7318 15 59 61, 7318 15 59 81, 7318 15 69 11, 7318 15 69 61, 7318 15 69 81, 7318 15 81 11, 7318 15 81 61, 7318 15 81 81, 7318 15 89 11, 7318 15 89 61, 7318 15 89 81, 7318 15 90 21, 7318 15 90 71, 7318 15 90 91, 7318 21 00 31, 7318 21 00 95, 7318 22 00 31 u 7318 22 00 95)

(b) *Validu bejn is-27 ta' Lulju 2011 sat-30 ta' Ġunju 2012*

7318 14 99 91

(c) *Validi mill-1 ta' Lulju 2012 sas-27 ta' Frar 2016*

7318 14 99 20, 7318 14 99 92

ANNESS II

Lista ta' produtturi esportaturi

Isem il-produttur esportatur	Kodiċi TARIC addizzjonali kodiċi
Acku Metal Industries (M) Sdn. Bhd	B123
Chin Well Fasteners Company Sdn. Bhd	B124
Jinfast Industries Sdn. Bhd	B125
Power Steel and Electroplating Sdn. Bhd	B126
Sofasco Industries (M) Sdn. Bhd	B127
Tigges Fastener Technology (M) Sdn. Bhd	B128
TI Metal Forgings Sdn. Bhd	B129
United Bolt and Nut Sdn. Bhd	B130
Andfast Malaysia Sdn. Bhd.	B265